

Vol. 57—No. 4

APRIL, 1912

Northwestern University Library

30 Cents a Year

BIBLE SOCIETY RECORD

APR 13 1912



THE LEAVES OF THE TREE WERE FOR
THE HEALING OF THE NATIONS

PUBLISHED MONTHLY BY THE AMERICAN BIBLE SOCIETY, BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE, NEW YORK

The Power of the Printed Word

THE greatest missionary power in the world is the printed Word of God—the Bible. By it all other evangelizing media, the preacher, Christian education, religious literature, the development of physical blessings, and the whole round of philanthropic work, is vitalized; without it no effort to uplift, purify, or save the human race is of any permanent avail. “The words that I speak unto you, they are spirit and they are life,” said Jesus, and his utterance is as true to-day as when it was spoken in the hearing of his Capernaum congregation. Wherever the words of the Master are repeated or read and understood and received, they are as good seed and full of vitality, bearing fruit unto life eternal; and they are as efficacious in the eastern hemisphere as in the western, among peoples who were the masters of the world in the time of Christ as among the most cultured and best taught nations of our own century. Because of this the work of the great Bible societies is the very foundation of all spiritual progress in the world to-day, and is deserving of the most faithful and enthusiastic support of every Christian.

—New York *Christian Intelligencer*.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 57

APRIL, 1912

NUMBER 4

...

A Forward Movement on the Pacific Coast

THE California Bible Society, which for so many years labored faithfully to supply California with the Holy Scriptures, is now, as our readers know, merged in the Pacific Agency of the American Bible Society, its territory being thereby extended to cover the whole Pacific coast. It has a valuable property on McAllister Street, in San Francisco, which it has now, on its own motion, agreed to transfer to the American Bible Society. This property is directly opposite the site chosen for the new civic center of the city, on which handsome public buildings will be erected in the near future, and in every respect the site is a very good one. The Bible Society property is valued conservatively at \$120,000, but on it there is a debt of \$62,000. The American Bible Society therefore has undertaken, in co-operation with the Advisory Committee of the Pacific Agency, to raise the money to liquidate the debt. The Rev. T. Davis Acheson, a member of the Presbytery of Olympia, has been appointed to this task, which is by no means a light one. The prayers, sympathy,

and support of the whole Society and its constituency should accompany his efforts, which he has now begun.

The Pacific coast affords a field for Bible work scarcely to be surpassed in this country. The Protestant forces on "the coast" are numerically small as compared with the mass of the population, but there is vigorous Christian life there which we trust will respond to our appeals.

Last year the Pacific Agency distributed 60,489 Scriptures in fifty-five languages. The opening of the Panama Canal, it is confidently believed, will create a new situation on the Pacific coast. Already China, India, and Japan have their colonies. These must increase, and with them probably a considerable body of immigrants from southern Europe. San Francisco is preparing for a great influx. Let us prepare!

Are there not hereabouts those especially interested in the Pacific coast who would like to make special offering? We will be glad to transmit their subscriptions.



THE BIBLE SOCIETY PROPERTY IS THE BUILDING ON THE LEFT

Some Notes from West Virginia

THE Rev. G. W. Fitzwater, a colporteur in the South Atlantic Agency, writes us from Buckhannon, W. Va., of the effects of Bible distribution which he observes there, as follows:

In my work as colporteur of the American Bible Society I find it necessary often to return to the same town again, or even a second or third time. By so doing I have a good chance to note the improvement made in the study of the Bibles distributed in months gone by. The results have been very encouraging. This is true of all classes, but especially among the young people of West Virginia.

Often boys and girls of twelve and fourteen speak to me familiarly and say that they can now repeat the Lord's Prayer, the Golden Rule, or tell me how many books there are in the Bible, or name the books in their proper order, or some other point of interest that I had suggested when there before.

A Door-boy at Charleston, W. Va.

A little boy who opened and shut the door at Moor's bookstore in Charleston, W. Va., during the recent holidays, answered all the questions that he had heard me put to the children at different times while I attended the State Sunday School Convention, the Methodist Episcopal Conference, and the Presbyterian Synod at Charleston; and then on my start-

ing off for home that bright boy of only ten years asked me what he should learn about the Bible against I should return. I told him to give the names of the sixty-six books in their proper order, and showed him where to learn them. Another boy I have here has committed the whole Gospel of John.

Another young man has read the New Testament so much during these last two and a half years that he can open to almost any passage that one may quote; and if it is misquoted he can correct the reader. This young man is a railroader, crippled by an accident so that he can do but little but sit and read. With some special interest taken, he has turned his attention to reading the Bible, especially the New Testament. This young man has achieved marvelous results in committing to memory the Holy Word.

Usually these young West Virginians pass a good examination and show that they have been reading the Bible with a good degree of interest.

At Ellamore only last Friday I met the children coming from

school, and one lad of about twelve announced his readiness to repeat the Lord's Prayer. He missed not a word; and I gave him a cheap Testament, which he promised to read diligently. The other children also promised to read the Bible. The boy of whom I spoke belonged to a family with whom I had lodged in that village last spring.



THE REV. G. W. FITZWATER (AT THE LEFT) SELLING THE SCRIPTURES IN WEST VIRGINIA



MUSCAT—THE LANDING PLACE

Along the Persian Gulf

By Rev. S. M. Zwemer, D.D.

THE report which we are able to give this year of the work carried on in southeast Arabia, through the grant of the American Bible Society, is full of encouragement. We have not been disturbed in our work by any political troubles, although the war in Tripoli and the disturbances in Persia have not been without their effect upon the minds of the Arabs, and have in a greater or less degree awakened a spirit of pan-Islamism and, therefore, of opposition to the Gospel. It is no wonder that our colporteurs do not always meet with welcome and have to answer many objections, raised by Moslems, to the un-Christian character of our so-called Christian civilization, but we try as much as possible to confine our attention to the issue, which is not political, but which concerns every human heart throughout the world. That issue is clearly drawn in east Arabia to-day.

The cry of the *muezzin*, heard from every minaret, is no longer unchallenged. Is Mohammed God's apostle? Where is the evidence? We witness that Christ is the only Saviour and the Bible the only Book of God. By colporteur journeys in every direction and by visits to almost every steamer that reaches the Gulf ports; by the distribution of 4,550 copies of Scripture last year, and thousands of Christian books and leaflets; by daily preach-

ing in the hospitals and dispensaries and weekly public services; by evening gatherings and lantern lectures; by wayside talks in season and out of season, we preach the word and join battle against Islam for the truth. The weapons of our warfare are not carnal, and that is the chief reason why in God's own time they will prove effectual. God's Word does not return unto him void, and the joy of our work the past year has been the evidence of its growing and deepening influence. In spite of the hardness of the soil, so long unfurrowed and unsown, save by the enemy, there are signs of a coming harvest in all of our stations. From Kuwait Mr. Pennings writes:

"Since we have as yet no definite, organized work here, all efforts had to be individual, such as visiting the Bible shop, receiving visitors at the house, and attending evening meetings of the Arabs. In this way we made the acquaintance of a number of people whose enmity and suspicions were disarmed. I am quite sure that the number of visitors to the house would have been considerably larger but for fear of men and criticism from outsiders. As far as the shop is concerned, that has been kept open almost all the time. We have nothing but words of praise for the colporteur, Gergis Isa. He is

a spiritual man and an earnest Bible student. He loves the Arab, and treats him with consideration. Though no mean hand at controversy, he knows how to argue without wounding and making enemies. Taking into consideration the newness of the work and the conditions under which we have to labor in Kuwait, I feel that he is exactly the right man for the place. The number of Bibles and Scripture portions sold was rather small, and this would seem to deny his abilities as a



OJEIR HARBOR ON THE PERSIAN GULF
From here the big caravans start

colporteur. We must remember, however, that we have been practically forbidden to work openly in the streets, while the number of visitors to the shop is rather small and practically the same every day. The common people have not yet learned to brave criticism, and only those come whose position raises them above the fear of it. The position of the Bible shop is almost too exposed, and a place on a less busy side street might be advantageous. For this very reason, every Scrip-

ture sold meant a distinct effort, and in some cases a campaign of several days on the part of the colporteur; and we can but trust that the seed sown with so much effort and care may in due time bear abundant fruit."

The work at Muscat and in the mountains of Oman is developing from year to year, and we may say without exaggeration that there is a continual and increasing demand for the Scriptures in all the villages of this interesting province. The statistics in themselves are eloquent, but who can compute the dynamics back of these statistics as they relate to the Living Word of God. The total of 2,344 Scripture sales is 596 more than the sales for the same period last year. The increase in touring is 436 and in the shops 183. Though the force was reduced and all the touring practicable was done, the Muscat shop was open seven months, the one in Mattrah seven and a half, and Nakhl was occupied two and a half months. The total of sales for them all is 818, an average of 48 a month for each. They are also well frequented, and are centers for the discussion of the Bible and our religion. We can give the best idea of what is done by quoting one of the monthly reports handed in to us. They are all of the same tenor. This one is for Muscat in May, presented by Ibrahim: "Sales were small (45) because people have gone away for the summer on account of the great heat. Still there are many visitors; from Himli 18, Rostak 5, Hamra 10, Mattrah 16, and the sheikh of Wadi bin Khalid with 14 men. We had much religious conversation, with examination of the Bible, and we gave a Bible to an Arab and a New Testament to an Afghan. The out-station at Nakhl was occupied during the hot months when also the bazaar there is at its best. Our position there is strong. We are recognized as belonging to the town, as we have paid the usual tax paid by owners of property for defense. I have also a five years' lease of the shop, secured through the entertainment of the sheikh in our guest house."

We think we may claim the banner tour of the year for Muscat station, thanks to Dr. Harrison. It lasted three months and eleven days. Sixty-two towns were visited and 1,212 copies of Scripture sold. The second one was by Mr. Pennings, from Muscat to Nakhl, with colporteur Majeed, and from there to Jebel Akhdhar, with Ibrahim, twenty-three towns being visited. The third tour was by Mr. Pennings and Ibrahim to Kuriyat and Maza'ra, lasting ten days, when twelve towns were visited. Praise belongs to God, who made these tours possible, notwithstanding the usual petty wars and enmities that make

a year of Oman history. I must also record the zeal of Ibrahim and acknowledge the help of my fellow missionaries, without whom there would not have been any missionary touring. It is impossible to describe these tours in detail in the compass of this report. One can only know by experience what they represent of weariness of soul, mind, and body, from being associated and often dependent on men whose moral horizon is bounded by greed, lust, and murder; and again, one must have experienced a day of good sales and then have sat in the evening gatherings with the Book open, and read and explained and talked and argued for hours, to know the joy of this service. The best result of the year's work is that there is more to do next year than we can hope to accomplish. All the old territory is open and most of it waiting to be revisited. Besides, we have invitations to go to the Jalaan and the Dhahira, both of which have hitherto been closed territory. If both of these could be made joint evangelistic and medical tours, the best results might be expected, and two regions which have long been the burden of our thought and prayer opened to the Gospel.

The past year's work in Muscat proves that although the Kingdom of God may not come with observation, the seed does not remain hidden forever, but is springing into life and promising a large harvest. We know of many places where the Scripture is not only treasured but studied, and there are those who in secret confess that their one hope of salvation is Christ.

In reporting the work carried on by your Society at Bahrein, we mention first of all some improvement in buildings and equipment during the year. The Bible shop was thoroughly overhauled, with new shelves and fittings; the colporteurs' room was completed and a staircase added. These improvements have greatly facilitated the work. Sales of Scriptures at the Bible shop have been far in advance of any year previous at Bahrein, and more than double those of last year. The shop has been open throughout the year, and the number of visitors was 831. A large amount of special literature for Moslems, prepared by the Nile Mission Press, was distributed during the year, both from the shop and on tours. The Khutbas, or short sermons prepared in Moslem style and written specially for them, had a large circulation. No less than 1,500 copies of these leaflets and tracts were used at our station during the year. The Scripture sales reached a total of 2,306 copies, of which probably ninety per cent were to Moslems. The number of Bibles and New

Testaments is also encouraging—64 Bibles and 56 New Testaments.

Tours were taken during the year to Katif three times, to Katar once, to Ojeir twice, and to Linga, on the Persian coast, three times. All the villages on the islands of Bahrein have been visited during the year. We must add to the story of our work the interesting fact that our colporteurs visit almost every steamer that calls in the Gulf, and that many of their sales are made to passengers and pilgrims who pass through on their way to Mecca or



ON A BIBLE TOUR FROM BAHREIN

Kerbela; and so, literally, the Word of God has gone forth from east Arabia to many distant places in the interior, and even to Mecca itself.

And finally, I must speak of the summer conference for the deepening of the spiritual life of our staff of colporteurs, held at Bahrein from September 6th to 15th. There is no work harder than that of a faithful colporteur, and these men should not only have our sympathy but our spiritual help. It was with this

object in view, to train them to a higher efficiency, that the conference was conducted, Twelve men were in regular attendance, most of them colporteurs. The daily programme consisted of devotional meetings, in which the men themselves were led to think of the fruits of the Spirit in their own lives, and to pray for the coming of God's Kingdom throughout Arabia. There were Bible studies and medical talks regarding the care of health, as well as a series of topics on the prayer life of the apostle Paul. Best of all was the ex-

change of ideas in regard to the actual work of preaching the gospel to Moslems, and the sale of the Scriptures. The men got closer together, learned to appreciate each other, and exchanged thought as to methods of work.

With gratitude to God, to the American Bible Society and its supporters for their liberal grant in aid, we look forward with hope to the time when all Arabia shall be flooded with the light of the gospel, as some of the villages on the coast now are.

...

Enlarged Need of the Bible and a Christian Literature in the New China, and How It Is to be Met

A CONFERENCE on the "Situation in China" was held in New York on Thursday, February 29, 1912, composed of the representatives of Foreign Missionary Societies having work in China. The Rev. Dr. Arthur J. Brown, Chairman of the Committee of Reference and Counsel, under whose auspices the Conference was called, presided, and a large number of the Mission Boards in the United States and Canada were represented. The situation in China and its probable effect on mission work was thoroughly discussed in all its aspects, and it was evident that there was a deep sense of obligation resting upon all who are responsible for its right conduct.

It is impossible here to give even a summary of the important themes considered. We can only make room for a paper read by the Rev. Dr. William I. Haven, Secretary of the American Bible Society, which was received with marked attention and evident approval. Dr. Haven spoke as follows:

In the mutual adjustments in our office my colleague, Dr. Fox, has the portfolio on China, but he has insisted on my presenting this study, inasmuch as my name has been published on the programme.

I am not to give you a history or survey of Bible Societies and their work or the work of Christian literature, tract, and similar movements, though it will be proper for me to present a fact or two here and there. Let me say at the beginning that I shall present chiefly the enlarged need of the Bible as the crown, inspiration, and test of all Christian literature; and then all such literature as its necessary offspring.

There are five reasons that I would present that emphasize the enlarged need.

First, *This arises from the newly awakened desires of a people accustomed to the influence of literature.* We do not always remember that the Chinese have a great literature of their own. I know of no more fascinating volumes on China than those of Prof. Giles, of Cambridge University, England. He has one entire volume on the literature of China, and if there is not time to study that, all should carefully read the chapter on Chinese Literature in Prof. Giles' lectures in Columbia University, published, I think, under the title of "China and the Chinese." This literature covers all branches adequately—histories, biographies, philosophies, poetry, and essays—all manner of subjects, offering a wide field even to the most insatiate reader. And there is another significant fact that will be almost novel to us in the statement of Prof. Giles, that in the collection of ancient works on which the moral code of the Chinese is based, "there is not a single word which could give offense even to the most sensitive on questions of delicacy and decency." Compare this for a moment with the religious literature of India and you see what an opportunity is thus presented for the appeal to the Holy Scriptures. It must also be remembered that perhaps the most widespread religious thought among the Chinese—Buddhism—took its rise almost wholly from the circulation of the Buddhistic writings, and the priest and temple followed after the thought of the people had been impregnated by the power of the literature of Buddhism. Christianity should take this lesson to its heart. It should also be said that though the *litterati* as a class has ceased to be a governmental influence, still the custom of holding such persons in esteem through all these generations will not immediately pass away, and this adds one more item

to the fact that the Chinese are peculiarly a people open to the approach by way of literature.

Second, *The enlarged need springs from the new opportunities of reaching the people.* It is difficult to realize even by the imagination the wonderful strides in the last decade or two in the building of railroads, the establishment of postal routes, and the development of the press in that country. Where a few years ago it took three months for a journey, that same journey can now be made in three weeks. Where it took twelve days, the same trip can be completed in twelve hours. The Rev. Timothy Richard, the accomplished secretary of the Christian Literature Society, in his report for 1894, was longing for some postal system by which the country could be covered. In his recent reports he tells of the establishment of 5,000 post-offices, and that to each of the authorities in charge of those post-offices bundles of Christian literature, with the Holy Scriptures, were sent. Newspapers are being published all over China, and what could be more significant than the fact that in 1904 the Chinese Governor of Tibet sent for a press that he might establish a newspaper in Lhasa, the capital.

Some reference has been made to education this morning, but perhaps a word further ought to be said. Though the great mass of Chinese people have had few school advantages, there is an amazing interest awakening in the opening of schools throughout all the provinces. If China had as many scholars in school in proportion to its population as Japan has, it would have fifty-six millions where it now has between three and four millions. If it had as many as the United States has, it would have ninety millions where it now has three or four millions. There are, according to the last available figures, in the neighborhood of 1,500,000 pupils in the government schools, and a larger number in other provincial and mission schools. The officials, however, have set themselves to establish during the next five years schools throughout all the provinces, so that there shall be one for every four hundred families. Even though they fall short of this ambition, and even though the schools may be poorly taught, yet all this indicates a wonderful opportunity to reach the people through all forms of Christian literature, for the people are awake to their need.

Third, *There are imperative reasons for an enlarged circulation of the Scriptures in China to meet western materialism, rationalism, and agnosticism.* The people are only too prone to receive these teachings from their economic condition and the influence of Buddhism. Let

us not for a moment imagine as we meet here in this upper room that we represent the only forces that are reaching for the "Soul of China." Japan is putting forth efforts of which we little dream to conquer that people, not by might of armies, but by the might of its influence over their life. There are presses established by the Japanese in important cities of China printing in Chinese languages the translations of whatever it seems good to these Japanese to introduce into the thought of China. We must remember that, in spite of all the influence of Christianity upon Japan, it is still a heathen country. I am afraid also that America and Europe have contributed their part to the agnostic and rationalistic literature of China. The extent to which this has influenced minds may be realized when we are told that one of the Chinese reformers has said that "Bismarck destroyed Christianity politically and Darwin destroyed it scientifically, and that modern Anglo-Saxon civilization is only fifty years old." Now if we are to offset this and to win the Soul of China for Christ, we believe that it is essential that the literature of this people shall be impregnated with the Holy Scriptures. No missionary work has ever been carried on in the world that has ever had any permanence or effectiveness save that which has exalted the Scriptures. Where the Bible has not been given to the people and given prominence as a means of grace to the people, Christianity, even where it has been established, has been swept away. The Soul of England was won for Christ because it came under the power of the Scriptures. The Soul of Germany was conquered for our Lord through the influence of the German Bible. If Luther had carried forward his Reformation and not given the people the Bible, the Reformation would to-day be forgotten. If then we are to win the Soul of China, whatever may be our multiplied agencies, we are agreed as to the need of the exaltation of the Scriptures as one of the chief, divinely appointed means for saturating the thought of the people with the truth concerning Himself and His Kingdom. The first missionary to China saw this, and Robert Morrison is remembered to-day as much for his translations of the Scriptures as anything that he did. In fact his most significant portrait is one that associates him with his Chinese helpers in Bible translation.

I am not here to discuss any comparative values between the revelation through the spoken voice and the revelation through literature. The Bible Societies are not in any way at variance with the Missionary Societies as to the importance or relative importance of the living preacher as compared with written

or printed revelation. All we do stand for is the truth that there is a wonderful power, a mysterious power, a power only explicable by the presence of the Holy Spirit in the written or printed Word. I have no purpose of exalting the Bible above Christ. That goes without saying. The supreme value of the Bible is that it is the revelation of Christ.

Fourth, *From its own achievements.* Here I must mention a fact or two about the circulation of the Scriptures. Last year the Bible Societies operating in China circulated between three and half and four millions of Scriptures. The issues of the American Bible Society were the largest in its history. It seems difficult to look back to the days of Bridgman of the American Board writing from Canton and saying in 1835: "In regard to the circulation of the Scriptures I cannot speak definitely. Should a missionary ship be sent to visit the coast and Chinese settlements, and this is very desirable, many thousand copies will be at once required." But he had the true vision, for he says further, "Eventually, perhaps very soon, many millions will be needed." In 1883 the Prudential Committee of the American Board wrote to the American Bible Society, saying: "Within two years our missionaries will require a considerable edition of a part at least of the sacred writings in the Chinese language. We look to the American Bible Society. Will not your Board of Managers think it proper to authorize the American missionaries, laboring among the Chinese, to act as your almoners with authority to print and distribute the Holy Scriptures into the Chinese language as fast as they can find the demand, for they promise well to the cause of Christianity." The answer to this was an appropriation on the part of the American Bible Society the following year of \$5,000 to assist the American Board in this work, and it may be of interest to know, that, including that first appropriation of \$5,000, during the years since then the American Bible Society alone has expended through the American Board, the Baptist, Protestant Episcopal, Presbyterian, and Methodist Episcopal Mission Boards, and its own Agency in China, \$1,284,606 in the translation, publication, and circulation of the Scriptures among this people. In summing up the work of all the Societies in China, the circulation reaches a recorded grand total of 46,486,403 copies of the Scriptures. It is therefore proper to say that approximately fifty million of Scriptures have been issued in China since the opening of that country to the Bible. In spite, however, of these achievements, what are these among so many? It must be remembered that by far the vast part of this circulation is

Scripture portions—single Gospels and the like—effective, unquestionably, as bearing the seed of the Kingdom, but not comparable with the complete New Testament or the whole Bible. There are hundreds of millions of people in China that have never seen a fragment of the Gospel. I wish I could emphasize the words of Bishop Bashford: "Modern inventions reduce the cost of printing the Bible, so that a single gift of four million dollars will enable the American Bible Society to produce fifty million copies of the Chinese Bible. With the aid of the missionaries and native Christians, these fifty million copies could be distributed throughout the empire at a cost of a million dollars more. It is thus within the power of one church alone, and even of some wealthy Christian man, to evangelize all China within the next fifteen or twenty years more fully than Europe was evangelized at the time of the Reformation."

Fifth, *From its recognition.* I should like to speak of the fact that the Literary Chancellor of Shensi advised the students to study the Christian sacred books, and that the Governor of Shantung said he would be glad to have copies of the New Testament to present to his subordinates so that they may better understand the aim of the Christians. I should, also, like to refer to its use as a reading book in the schools of certain provinces. I will simply, however, quote the statement sent to us by our Agent in China to the effect that Sun Yat Sen, the recent President of the new Republic of China, said in a letter acknowledging the gift of a copy of the Bible from Dr. Shang of the Shanghai Dispensary, that "They hoped to establish a government founded upon and governed by the principles of the Bible."

II. How Is This Need to be Met?

I have no time to go into details, but I would emphasize, *first, the fact that it is important for all working together in China, the Missionary Societies and the Bible Societies, at once to bring to perfection the important versions.* I have stated that Buddhism won its way in China through its sacred writings. It should be further stated that this was in considerable measure owing to the fact of the elegance and perfection of the translations. Now the two important languages of China are the Mandarin, or spoken language, and the Wenli, or written language. Revision committees are at work in both of these languages. Our last advices are to the effect that if the present methods are followed it will take at least twelve years to complete the revision of the Mandarin Version, but by concentration, the setting apart of the committee by the differ-

ent missions for this work alone, and the proper and adequate co-operation of both Missionary Societies and Bible Societies, it might be done in three years. Ought there not to be a particular conference on this subject immediately between the parties interested? The situation is a little less serious in the Wenli because of the remarkable work of Bishop Schereschewsky, but our report for 1911 shows that there was no meeting of the committee during the entire year, the majority of the company being home on furlough; and the report of the year ending November 30, 1911, is the same story: "Three translators have been absent from China on furlough; no session has therefore been possible, and only two translators report progress with their individual work." I would not make complaint, for furloughs are essential, but would simply call attention to the necessity of keeping this work to the front, so that at the earliest possible opportunity this task may be brought to completion.

The significance of the "Colloquials" also is worthy of extended consideration. A volume of literature is growing in these colloquial languages, which are as different from one another in China as English is from German, and German from Spanish. The Scriptures have already been put, in part or in whole, into a dozen of these colloquials, but the time is near at hand when this work must be forwarded.

Dr. Richard pleads for the setting aside of men by the missions to give themselves to translation work not only for the Scriptures but for all kinds of Christian literature. He urges the need of at least three for every one of the provinces of China.

Second, *I would lay stress upon the importance at this moment of remembering the necessity of the CIRCULATION of the Scriptures.* In the early days no missionary thought of going out on a missionary journey without taking Scriptures with him to circulate among the people. Dr. Gamewell, who is here present, has told me that he never went to do evangelistic work, preaching or talking in the cities or the country, without carrying with him Scripture portions.

I am a little distressed, reading the last report of our Agent, in seeing there the statement that the missionaries have become so burdened with other duties that something of their enthusiasm for this first work has waned, and that, therefore, there is an increasing need of colporteurs under the care of superintendents. I appreciate the multiplied burdens that come upon the missionary, and that they are men and women that are worked beyond the limit of normal strength, and I real-

ize the importance of separate colportage and its superintendence. I am glad to report that our force of superintendents has increased in China to eight persons giving their whole time, in different parts of the country, to sending out and supervising native colporteurs, but I still believe that one of the good things that ought to come from this conference is the lifting up before the missionary and before the native minister and before the Chinese Christian Church member of the value of the circulation of the Scriptures among the people. If every Christian in China felt the importance of this, what a wonderful leap forward there would be!

Third, *Not by free gift to any large extent.* The idea of scattering Scriptures broadcast in China has in it an appeal to the imagination and there is something of value in it, but there is also in it an appeal to the superficial and to superstition. When the Bible impregnated England in the days of Tindale, it was not by free gift. When the Bible saturated Germany in the days of the Reformation, it was not by free gift. The Bible has become the household blessing of America not by free gift, and it can become the household blessing of China only as the people are persuaded by Bible missionaries in the spirit of our Lord's parable, 'to go and sell all they have and buy the field in which the pearl is.' They do not however need to sell all they have or to buy the whole field. The pearl is given to them for a mere trifle out of their possessions. Even on the price list in China only eight-thousandths of a cent is charged for the Gospels, and where the people are poor and needy no charge at all is made.

Fourth, *There should be an extensive enlargement of the work of these Societies that are engaged solely in the circulation of the Scriptures and other Christian literature.* Dr. Judson Swift, who is here this morning, tells me that the American Tract Society ought to have fifty thousand dollars at once to enable it to do a needed work in China. All the Bible Societies—the American Bible Society, the British and Foreign Bible Society, and the Bible Society of Scotland—have at the present time a staff of 857 Chinese colporteurs, supervised by 25 agents and superintendents, a total of 882. This force should at once be enlarged four times in order that the equipment might be commensurate to the need.

The importance of this great task I can present no better than in some significant words in one of the recent utterances of Prof. Miguel de Unamuno, Rector of the University of Salamanca, writing to a Protestant missionary in Buenos Ayres—"The power of Protestantism is that it represents a con-

tinual reformation. Its eyes are ever fixed on the essence of the Gospel as revealed in the documents of primitive Christianity, that is, in the New Testament. We believe that Christian teachings are as fitted for the needs of the human spirit to-day as in the days of the Roman Empire, when they changed the face of the world. We believe that the vigor of Christ has lost none of its power, its glory, its attraction, its significance, its moral beauty.

We seek to apply this evangelical teaching to the life of the individual, the family life, to national and social life. We are not bound by what our fathers or grandfathers thought; we draw water directly from springs that can never be corrupted."

Ought we not to labor mightily that these "springs that can never be corrupted" may be opened in all the eighteen provinces of China?

...

The Levant Report

THE Rev. Dr. Bowen has made his annual report from the Levant for 1911, from which we make some extracts. The issues in Turkish, Arabic, Persian, Syriac, Albanian, Roumanian, Latin, Italian, German, French, English, and Shulla amounted to 144,160 copies, and these were distributed in Turkey, Bulgaria, Egypt, Soudan, Persia, and America. The issues are somewhat less than last year, but in general the work has kept up well.

We become so accustomed to think of the oneness of our field, and so familiar with its one encircling boundary, as almost to forget its tri-continental peculiarity. And yet, here is the fact, too important to ignore—the three continents of Europe, Asia, and Africa project within our boundaries, each to an extent that must command respect.

It is a reason for profound gratitude that, notwithstanding so much darkness and disquiet and anxiety, the opportunities and possibilities are steadily enlarging for giving the Gospel of Christ to all the races of the empire. As many of the colporteurs have declared, on the evidence of their own observation, under the intense political excitement infidelity and godlessness are growing more blatant and shameless in all the communities. But, thank God, the influences, also, that make for righteousness (among them the circulation of the Bible) are bolder and more positive and more effective than ever before.

The highest interests of Bulgaria, Turkey, and Egypt are in a very real sense greatly served and promoted by the presence of the Bible Society, as the strongest of all the redeeming forces.

The year has been one of general healthfulness among those engaged in the work. It has been one also of greater intensity, faith, enthusiasm, and determination than I have ever before known here. If the result is not quite up to the achievement of 1910, our record year, we may perhaps find some

explanation in the still increasing general poverty and wretchedness. Our agents are instructed to be generous with the poor, and never leave without the Bible a man who wants one, simply because he cannot pay for it. But as we all know, a reasonable precaution has to be exercised even in such a work of benevolence and love.

Our Beirut work in its various departments has felt the absence of Mr. Freyer, who has been off on his furlough. "We have managed," says Dr. Hoskins, "to keep the wheels going and push the distribution of the Bible and Christian literature up to the usual high-water mark. The Bible Society's work constitutes the largest single item of clerical work done in the office. Miss Freyer, before the departure of her brother, had practically mastered the details of these intricate sheets, and has managed from month to month to close them up to the entire satisfaction of Mr. Bowen."

Translation Work

The Kurdish translation of the New Testament was really finished some time ago, but for a long time we ventured to print only the Gospel of Matthew. We have now printed editions of Mark, Luke, John, and the Acts. We hold the rest of the New Testament ready to print when really advisable. The Psalms and Proverbs have also been translated, and possibly editions may be printed this year.

Mr. Andrus at Mardin has pressed forward with his transliteration of Matthew from Armenian into Arabic letters, with reference to Moslem Kurds. It is nearly ready for publication. Dr. Packard, of Urumia, who is very much interested in work for the Kurds, has, in behalf of the Western Persia Mission, corresponded with Mr. Andrus with reference to the possibility of a common version for the two fields.

Printing

At Constantinople the Printing Department has been very active, and we have been able

fairly well to keep up with the demands of the public. It was, however, with great regret that we saw the year close with our new edition of the pocket Bulgarian reference Bible still incomplete. We have been glad to get into circulation some additional portions of the Kurdish New Testament. The completion of our edition, a small 8vo edition, of the Greco-Turkish Bible has given great satisfaction, and made it much more feasible for us to do what needed to be done in behalf of the Turkish-speaking Greeks of Anatolia.

Constantinople

This city deserves a separate mention in the review we are making. It belongs exclusively neither to European nor to Asiatic Turkey, but has one foot planted solidly on each con-

Bible colporteurs. They have much to say of the increasing worldliness, the lack of interest in the things that pertain to the best side of life, and the general tendency to drop the Bible and all religious literature for the more exciting and sensuous types of literature. And yet the distribution goes on with about the same degree of steadiness as ever.

One of the most interesting features of our colportage activity in this city the past year has been the enrollment of a woman colporteur. This was quite a new departure, undertaken simply as an experiment. It has proved successful, and she has done a good work. Her sex, so far from disqualifying her, has seemed to work in her favor, giving her a status in certain ways that men could not get.

In all, eight different colporteurs have shared in the difficult work of distribution in this capital. Of these, two have spent the whole year in the city, one has spent most of his time in the outlying territory along the coast of the Marmora, one, after three or four months in the capital, was sent to Trebizond to fill the vacancy there, four were taken on trial, of whom one has withdrawn, one was transferred to Smyrna, and the other two still remain. Thus oftentimes this city serves as a training school where men can receive their initiation and be prepared for more responsible posts in the interior.

Asiatic Turkey

Sivas.—In this province also there are two centers, *viz.*, Marsovan and Sivas.

The Marsovan colporteur has had the assistance of an excellent helper, who is in course of preparation for employment as a full colporteur. The two men have thoroughly canvassed the district. The Sivas colporteur has tried to do justice to his large territory. In his journeys he has found many villages which seem to have been left absolutely uncared for so far as any religious or enlightening influences are concerned—no schools, no church, no priests, no one whatever to teach and help upward. The work on the whole has been encouraging. "Many in our field," he writes, "are praying for the Bible Society."



ARMENIAN WOMEN AT A VILLAGE FOUNTAIN, HARPOOT

continent. More perhaps than any other city of the empire, it feels the disturbing effects of the great political unrest. The most frequently repeated remark one hears in this remarkable city is this, "We never know to-day what is going to happen to-morrow." This is a very commonplace remark, and doubtless might be used of countless other places. But to us who live here this idea seems to possess a very peculiar significance. Give us Smyrna for earth shakings, but give us Constantinople for political volcanoes and earthquakes.

It is hard to estimate to what extent the conditions favor or hinder the efforts of the

Harpoot.—The colporteur stationed at Harpoot last year has been well pleased with his change. He has thoroughly established himself in his new field, and has advanced the sales beyond former years. He meets everywhere with courtesy, and is offered many opportunities for preaching. He has had to struggle against the evil influence of men who have been in America and brought back the bad which they learned, leaving the good which they saw behind. Even many still in America write the most demoralizing letters, seeking to undermine faith in God. All this has to be met most earnestly and patiently.

A generous grant was made to the Orphanage at Harpoot, which called out warm words of gratitude from Dr. Browne and Mr. Andonian, the head of the Orphanage.

Egypt

Our reports from this important portion of our field indicate a most successful year. We have continued, in co-operation with the United Presbyterian Mission, to maintain five Bible depots, one each at Alexandria, Cairo, Beni Suef, Asyut, and Luxor. These depots have done good work in direct sales, and have rendered important aid in supplying our colporteurs with books. We also assisted the mission in sending a Coptic delegate to the Lucknow conference a year ago. Mr. Dewairy, who was appointed the delegate, was greatly refreshed and stimulated by the meetings, and handed in a very interesting report of what transpired. The sending of such a delegate from the native evangelicals seemed wise and timely.

The total distribution for 1911 amounts to 35,991 volumes, against 33,487 in 1910. A new station was opened in the Ghizeh district between Cairo and Beni Suef. In all, 28 colporteurs have traveled nearly twenty-five thousand miles and visited nearly a thousand towns and villages. The Government has made an important decision in favor of Bible



MODERN MODES OF TRAVELING, SIVAS

lessons to Christian students in the government schools. The Department of Public Instruction made of us a large purchase of Bibles to be distributed among the students. It is to be hoped that the Copts, who had discontinued the use of the Bible in their schools, will follow this notable example of the Mohammedan government.

...

The Fifth Conference of Agency Secretaries

THE fifth conference of the Home Agency Secretaries was held in the Managers' Room in the Bible House from Tuesday to Friday, March 12-15, 1912, and was, as previous conferences have been, of great interest and value to all who attended it. All the Agencies were represented except the Southwestern, the Rev. J. J. Morgan being detained.

Present with the Secretaries and Treasurer were the following:

- Rev. W. H. Tower, Eastern Agency.
- Rev. Leighton W. Eckard, D.D., Atlantic Agency, and Mr. R. H. Thomas, Jr.
- Rev. M. B. Porter, South Atlantic Agency.
- Rev. J. P. Wragg, D.D., Colored People of the South.
- Rev. George S. J. Browne, D.D., Central Agency.
- Rev. S. H. Kirkbride, D.D., Northwestern Agency.
- Rev. George E. Farnam, Western Agency.
- Rev. A. Wesley Mell, Pacific Agency.

It is difficult to summarize these four

crowded days of discussion and mutual exchange of views as to various questions connected with Bible distribution in this country.

Among the topics discussed was "The Function and Duty of the Agency Secretary, Considered as an Officer of the Society." The double function of the Agency, (1) as a method of distribution and (2) as a method of awakening interest and sympathy and securing contributions, was the basis on which questions in detail were taken up and considered.

A large part of one morning was spent in going over the list of the Society's Scriptures with a view to discovering possible improvements in their form or style, and ascertaining what numbers on the catalogue list were in greater or less demand.

Other questions relating to publication

were carefully considered. The leaflets and other publications intended to set forth the work of the Society were carefully gone over with a view to their greater efficiency.

The management of the Agency in all its phases received close attention; the selection, training, and effective use of colporteurs; and the relation of the Agencies to the Auxiliary Societies and other matters requiring careful and judicious action.

President Wood was present during a large part of the sessions of the Conference, and gave useful counsel and suggestions. He

entertained the Conference delightfully at a luncheon at the Transportation Club.

The Conference this year for the first time included two representatives of the Society's foreign work, the Rev. W. F. Jordan, of the West Indies, and the Rev. Wilbur C. Hooker, who has just arrived from China, where he has been for several years one of the superintendents of colportage, stationed at Chungking.

A spiritual tone pervaded every session of the Conference, which closed with the singing of a verse of the hymn, "Blest Be the Tie that Binds," and the Apostolic Benediction.

...

Notes and Comments

NOTICE.—The Ninety-sixth Annual Meeting of the American Bible Society, for the transaction of business, will be held in this city, at the Bible House, Astor Place, on Thursday, May 9, at half-past three o'clock, p. m. Members of the Society and delegates from Auxiliary Societies are cordially invited to attend.

..

THE Rev. John T. Wilds, pastor of the Seventh Presbyterian Church of New York City, is one of many readers of the RECORD who have been interested and delighted to read in the February RECORD of the seven Chinese girls who committed to memory the New Testament. He is the first person known to the editors to report a similar instance of extraordinary memory. He tells us of a colored girl in Tennessee now grown to womanhood, and a teacher in Indiana who, before she was twenty years of age, had committed to memory the whole New Testament with the exception of the book of Revelation.

..

A FREQUENT contributor to the funds of the Society has just sent \$100 for special distribution in foreign lands, accompanying it with this message:

"I am only sending a little money, all I can spare of my pension money I draw for a wound received at Vicksburg in 1863. I want it to do all the good possible. It is expensive money, the price of my own blood shed for liberty. I am sure there is no taint, trade, or oppression in it. Tell me where it will do the most good to promote the news of the Crucifixion for lost sinners. This is the central power of salvation to which we want them all led."

..

WE submit again the usual table of receipts from four sources for the month of February, 1912, as compared with February, 1911, and also for the period of eleven months, April-

February, 1912, as against 1911. It will be seen that gifts from the living during the whole period have increased \$14,433.69, three sources from the living each showing some increase. Gifts from legacies have fallen off \$23,945.31 during the year, but the total, even in the legacy column, is a good one.

	Feb., 1911	Feb., 1912
Gifts from Auxiliaries.....	\$437 92	\$1,320 94
Legacies.....	180,357 61	22,631 40
Church Collections.....	1,871 78	3,035 68
Gifts from Individuals.....	1,583 79	2,233 86
	\$184,251 10	\$29,221 88
	April 1, 1910, to Feb. 28, 1911	April 1, 1911, to Feb. 28, 1912
Gifts from Auxiliaries.....	\$10,145 81	\$11,417 76
Legacies.....	212,563 66	188,618 35
Church Collections.....	45,555 99	54,980 88
Gifts from Individuals.....	15,387 78	19,125 03
	\$283,653 24	\$274,141 62

..

WE have great pleasure in announcing one highly gratifying piece of news from Canton, China. Some six years ago Dr. George Selden, a missionary physician resident there, presented the Society with a valuable piece of land suitable for the site of a Bible depot and headquarters for our work there. He made a similar gift of the adjoining lot to the British and Foreign Bible Society. Now Dr. Selden has made another Christmas gift to the Society on behalf of himself and his family, by which we are to exchange our property for a lot twice as large and very eligibly situated near to the American Presbyterian Mission Compound. Dr. Selden is known as a generous and devoted friend of all mission enterprises, and this is an illustration of the character of his good works. He is soon to come to this country, and during his absence the Rev. Mr. Alf, the Society's agent, will take up the work in which he was specially interested in connection with the Asylum for the Insane at Canton. This is the only such institution in the whole of China, and in addition to its value to the three hundred inmates, it is an object-lesson to the Chinese and one greatly needed.

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, April, 1912

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House Thursday, March 7th at 3.30 o'clock, p.m., President James Wood in the chair.

Devotional exercises were conducted by the Rev. W. F. Jordan, the Society's Agent for the West Indies, who read a part of the 119th Psalm, after which he offered prayer.

In the domestic field grants were made to needy individuals, to missions, to the blind, and pulpit Bibles to needy churches, together with half grants for Sunday schools, amounting to \$248.09.

In the foreign field grants were made to the Hawaiian Islands, to the Methodist Episcopal Mission in Korea, to the new Y. M. C. A. building in Mexico City, etc., amounting to \$60.

To the Presbyterian Board of Foreign Missions, 2,000 Bulu Gospels, valued at \$465.75.

Also for Bible work in Persia for the year ending March 31, 1913, \$2,500.

It was resolved to harmonize the appropriations of all the Agencies of the Society at home and abroad by making appropriations take effect each year from the first day of July.

The Secretaries presented a statement of the consignments to Foreign Agencies in the month of February as follows:

☞ To Brazil, 6,549 volumes, valued at \$819;

to Central America, 2,525 volumes, valued at \$387.83; to La Plata, 12,366 volumes, valued at \$1,569.50; to Mexico, 3,359 volumes, valued at \$1,636.40. Total, 24,799 volumes, valued at \$4,412.73.

The issues from the Bible House during the month of February were 163,647 volumes.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.

2. Send the money by Bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Life Members

Rev. Charles L. Loos, Lexington, Ky.
Rev. William H. Phraner, Hempstead, L. I., N. Y.
Rev. Samuel J. Bogle, Woodsfield, O.

Summary of Annual Reports received from eleven Auxiliary Bible Societies

Receipts from sales during twelve months.....	\$914 41
Receipts from donations and collections.....	1,362 68
Paid American Bible Society on book account.....	1,008 62
Paid American Bible Society on donation account.....	1,202 94
Expended in their own fields.....	170 47
Value of books donated.....	176 87
Value of books on hand at date.....	917 92

RECEIPTS IN FEBRUARY, 1912

LEGACIES

Craig, John A., late of Shippensburg, Pa.....	\$47 50
Huston, Samuel, late of Franklin Co., O.....	20,000 00
Matti, Caleb, late of Richmond, Va.....	200 00
Morgans, Josiah, late of Minersville, Pa.....	95 00
Moses, Susan A. R., late of F. Kings Co., N. Y.....	500 00
Ward, Charles S., late of New York.....	941 25
Woolston, Sarah H., late of Mount Holly, N. J.....	847 65
	\$22,631 40

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A Friend, Lena, Ill.....	\$1 00
A Friend, Morning Sun, O.....	1 00
A Friend, Utica, O.....	5 00
A Native, China.....	04

Anketell, Edward A., New Haven, Conn.....	\$20 00	Coulter, Col. Richard, Greensburg, Pa.....	\$10 00
Baird, W. T., Kirksville, Mo.....	5 00	Crawford, John C., Carthage, Mo.....	1 00
Barber, Alice S., Joliet, Ill.....	1 00	Davis, John R., Wilkesbarre, Pa.....	2 00
Bascom, J. B., Durham, N. Y.....	5 00	Davis, Mrs. John T., Scranton, Pa.....	3 00
Bell, Warren, In memory of, Bismarck, N. D.....	5 00	Derr, Mrs. H. H., Wilkesbarre, Pa.....	10 00
Bent, Mr. and Mrs. H. A., Oglesby, Ill.....	5 00	Dudley, Miss Kate M., Guilford, Conn.....	1 00
Bice, Mrs. Hiram (Dec'd), Utica, N. Y.....	3 00	Ferguson, Mrs. J. A., New Brunswick, N. J.....	50
Bowser, Mrs. O. J., Ft. Wayne, Ind.....	5 00	Friedel, Jacob, Felton, Del.....	5 00
Boyles, Miss K., Winnetka, Ill.....	1 00	Gebhard, Rev. John G., New York.....	3 00
Brownell, A. S., Elmhurst, Ill.....	1 00	Gibbs, Miss Lenna, St. John, Kan.....	1 00
Burns, Mrs. Susan, Alhambra, Cal.....	2 50	Gilbert, Miss S. E., Utica, N. Y.....	100 00
Cash, Philadelphia, Pa.....	5 00	Goodwin, James J., New York.....	100 00
Clarkson, Matthew, New York.....	30 00	Grant, Ida A., New York.....	1 00
Clay, Miss Alberta, Scranton, Pa.....	1 00	Hall, Mrs. Elizabeth S., Exeter, N. H.....	100 00
Contributions through Brazil Agency.....	147 19	Hayes, Mr. and Mrs. C. F., Kings, Ill.....	10 00
Contributions through Japan Agency.....	16 61	Herron, C. W., Riverside, Cal.....	10 00
Contributions through La Plata Agency.....	400 64	Hooper, Mrs. W. A., Rochester, Pa.....	3 00
Contributions through Levant Agency.....	308 78	Horstmann, J. H., St. Louis, Mo.....	2 00
Converce, Miss Sarah T., Cambridge, Mass.....	1 20	Houston, Mrs. H. H., Philadelphia, Pa.....	50 00
Coon, Mrs. Emma T., Red Hook, N. Y.....	6 00	Hubbard, Mrs. J. P., Germantown, Pa.....	10 00

Hudson, Jennie E., New York..	\$10 00
Hulskamper, Mrs. J. A., East Orange, N. J.....	5 00
Hurlburt, Edward, Utica, N. Y.	1 00
Jackson, Miss S. E., Fitchburg, Mass.....	5 00
Jennings, Miss Marie W., Brooklyn, N. Y.....	22 50
Johnson, Mrs. C. L. D., Calumet, Mich.....	1 00
Jones, Miss Libble, South Haven, Mich.....	75
Jonson, Carl, Norwood, Colo....	1 48
Keen, Mrs. Geo. W., Clarkson, Miss.....	24
Kingsbury, E. P., Scranton, Pa.	5 00
Knowles, James, New York.....	10 00
Kouwenhoven, Peter, Brooklyn, N. Y.....	10 00
Ladd, Mrs. Frank M., Milford, Mich.....	5 00
Laycock, Charles W., Wilkes-barre, Pa.....	5 00
Lindsey, D. L., Pensacola, Fla.	10
Loveland, Charles N., Wilkes-barre, Pa.....	5 00
McClave, Wm., Scranton, Pa....	10 00
McEwan, James, Milton, Wis....	10 00
Maguire, Chas., New Carlisle, Ohio.....	20 00
Marlin, Mrs. Hugh, Bloomington, Ind.....	5 00
May, Susan M., Washington, D. C.....	20 00
Mehard, Hon. S. S., Pittsburg, Pa	5 00
Munson, B., Brooklyn, N. Y....	5 00
Muse, Mrs. Margaret G., Morristown, Tenn.....	100 00
Olyphant, R. M., New York.....	5 00
Owens, Mrs. E. C., Rock Island, Ill.....	50
Palmer, Mrs. H. W., Wilkes-barre, Pa.....	5 00
Phelps, Mrs. Martha, Wilkes-barre, Pa.....	10 00
Ramsburg, Miss L. C., Dallas Center, Ia.....	5 00
Reed, D. T., Pittsburg, Pa.....	2 00
Ricketts, Mrs. R. B., Wilkes-barre, Pa.....	5 00
Ridgeway, Mrs. H. B., Evanston, Ill.....	2 00
Russell, Mrs. E. C., Viola, Ill....	5 30
Russell, E. E., Iola, Kan.....	40
Ryan, Nat, Murray, Ky.....	10 00
Selden, Dr. C. C., and Family, China.....	51 13
Smith, Miss Verra M., Pittsburg, Pa.....	5 00
Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y.....	13 00
Stewart, Mrs. R. A., Franklin, Mass.....	1 00
Stowell, C. B., Hudson, Mich. (work in Philippines).....	25 00
Strong, Harriet E., Woodbourne, N. Y.....	20 00
Templeton, Thomas, Chicago, Ill	100 00
Through the Christian Herald, New York.....	50 00
Tiedeman, Miss Ernestine, O'Fallon, Ill.....	2 00
T. O.....	100 00
Tompkins, Rev. Wm. A., Bedford City, Va.....	5 00
Tousey, Miss Elizabeth, Brooklyn, N. Y.....	5 00
Turner, Mrs. Charles P., Philadelphia, Pa.....	100 00
Wadhams, Mrs. F. D. L., Wilkes-barre, Pa.....	3 00
Wallace, Mr. and Mrs. J. G., Pittsburg, Kan.....	10 00
Warman, Donald S., Scranton, Pa.....	5 00
Warner, Mrs. M. D., Waterloo, Ia.....	2 00
Weed, Miss C. S., Cedar Rapids, Ia.....	1 00
Whitney, Margaretta V., Germantown, Pa.....	1 00
Wiber, Wm. L., St. Paul, Minn.	2 00
Williams, Edwin S., Scranton, Pa.....	5 00
Williams, R. T., Deitz, Wyo....	2 00
Wynn, C. R., Oak Lane, Pa.....	1 00

*\$2,220 86

*\$13 less than Cash Statement calls for, owing to amount returned.

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA	
Montgomery, Central Pres. Ch..	\$5 58
ARKANSAS	
Arkansas Conf., Meth. Ep. Ch.	11 00
Fayetteville, First Pres. Ch.....	40
Hope, Pres. Ch.....	2 50
Texarkana, First Pres. Ch.....	10 00
Walnut Ridge, Pres. Ch.....	4 60
CALIFORNIA	
Bishop, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Pres. Ch.....	25
Chico, Meth. Ep. Ch.....	1 75
Healdsburg, Meth. Ep. Ch.....	4 50
Hollister, Pres. Ch.....	75
Los Angeles Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	102 40
Petaluma, Pres. Ch.....	2 00
San Francisco, First Pres. Ch..	10 45
Richmond Pres. Ch.....	75
San Jose, First Pres. Ch.....	25 00
Santa Cruz, Penn Ave. Meth. Ep. Ch.....	75
Turlock, Meth. Ep. Ch.....	10 10
Willits, Bapt. Ch.....	1 35
Meth. Ep. Ch.....	1 45
COLORADO	
Pueblo, First Pres. Ch.....	16 00
CONNECTICUT	
Bridgeport, First Pres. Ch.....	5 83
Lebanon, Exeter Cong. Ch.....	3 15
New Canaan, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Saugatuck, Cong. S. S.....	2 74
Southport, Cong. Ch.....	22 16
Stamford, First Pres. Ch.....	10 00
Thompsonville, First Pres. Ch..	10 00
DELAWARE	
Mt. Pleasant, Meth. Ep. Ch. Charge.....	4 00
DISTRICT OF COLUMBIA	
Washington, Church of the Covenant.....	50 00
" Second Pres. Ch.....	32
Takoma Park, Pres. Ch.....	3 00
FLORIDA	
Central Florida Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	7 60
Marianna, Pres. Ch.....	5 00
GEORGIA	
Albany, Pres. Ch.....	1 00
Athens, Prince Ave. Pres. Ch..	8 35
Atlanta, Central Pres. Ch.....	5 50
" Inman Park Pres. Ch.....	56
" North Ave. Pres. Ch.....	5 23
Calhoun, Pres. Ch.....	1 00
La Grange, Pres. Ch.....	10 00
North Georgia Conf., Meth. Ep. Ch.....	921 81
Sparta, Pres. Ch.....	60
ILLINOIS	
Chicago, Olivet Mem'l Ch.....	10 00
" Onward Pres. Ch.....	3 53
" 41st St. Pres. Ch.....	8 16
Clinton, First Meth. Ep. Ch.....	3 75
Greenville, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Hickman, German Pres. Ch.....	15 00
Ladies' Missionary Society.....	5 00
Joliet, Central Pres. Ch.....	5 00
Lawrenceville, First Pres. Ch..	10 00
Red Bud, St. John's Evang. Luth. German Ch.....	10 00
Yorkville, Cong. Ch.....	8 00
INDIANA	
Indianapolis, E. Wash. St. Pres. Ch.....	5 00
La Porte, Pres. Ch.....	10 00
Martinsville, First Pres. Ch.....	1 00
Richmond, First Pres. Ch.....	2 75
IOWA	
Slacyville, Union German Pres. Ch.....	4 00
Washington, Union Meeting...	25 00
KANSAS	
Centralia, Meth. Ep. Ch.....	2 20
Cherryvale, First Meth. Ep. Ch.	2 00
Iola, First Pres. Ch.....	5 00

KANSAS Conf., Augustana Synod.....	
Oswego, Meth. Ep. Ch.....	\$20 34
Riley, German Pres. Ch.....	2 00
Scranton, Collection at.....	2 05
KENTUCKY	
Henderson, Second Ch.....	6 57
Louisville, Portland Ave. Pres. Ch.....	4 30
Pewee Valley, Pres. Ch.....	60
LOUISIANA	
New Orleans, First St. German Pres. Ch.....	2 60
" Second Pres. Ch.....	1 50
MAINE	
Orrington Center, Meth. Ep. Ch.	1 00
MARYLAND	
Catonsville, Pres. Ch.....	1 69
Riverdale, Pres. Ch.....	50
MICHIGAN	
Grand Rapids, Lagrave St. Ref'd Ch.....	13 27
St. John's, Meth. Ep. Ch.....	8 00
MINNESOTA	
Alpha, Pres. Ch.....	1 00
Chattfield, Pres. Ch.....	11 71
Grove, Central Swedish Evang. Luth. Ch.....	3 00
Jupiter, Emanuel Evang. Luth. Ch.....	80
Le Sueur, Pres. Ch.....	1 00
Minneapolis, Augustana Evang. Luth. Ch.....	18 07
St. Paul, Gust. Adolph. Evang. Luth. Ch.....	6 68
MISSISSIPPI	
Pascagoula, Pres. Ch.....	5 50
MISSOURI	
Bowling Green, Meth. Ep. Ch...	1 00
Farmington, Pres. Ch.....	1 60
Higginsville, Pres. Ch.....	11 25
Kansas City, Oakley Meth. Ep. Ch.....	3 00
Parkville, Pres. Ch.....	9 00
Springfield, Meth. Ep. Ch.....	8 00
St. Louis, First German Pres. Ch.....	3 00
NEVADA	
Carson City, Meth. Ep. Ch.....	50
NEW HAMPSHIRE	
Amherst, Cong. S. S.....	5 00
Antrim, Bapt. Ch.....	2 00
" Meth. Ch.....	2 00
" Pres. Ch.....	2 00
NEW JERSEY	
Cranford, First Pres. Ch.....	5 00
Elizabeth, Second Pres. Ch.....	
Ladies' For. Miss. Soc. (for work in Philippines).....	50 00
Flemington, Locktown Christian Ch.....	3 30
Hightstown, First Pres. Ch.....	11 10
" First Pres. Ch. S. S.....	2 90
Medford, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Passaic, First Ref'd Ch.....	69 12
Summit, Central Pres. Ch.....	44 66
Trenton, Ewing Pres. Ch.....	4 00
Westfield, Pres. Ch.....	29 61
NEW MEXICO	
El Rancho, Pres. Ch.....	1 00
NEW YORK	
Albany, St. Luke's Meth. Ep. Ch.....	15 00
Arlington, Freedom Plains Pres. Ch.....	7 00
Brooklyn, Bushwick Ave. German Pres. S. S.....	5 00
" Cumberland St. Pres. Ch. S. S.....	12 50
" Westminster Pres. Ch.....	7 00
Carthage, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Clinton, Stone Pres. Ch.....	2 87
Freeport, First Pres. Ch.....	2 82
Genoa, First Pres. Ch.....	16 58
Little Falls, First Pres. Ch.....	5 00
Morristown, First Pres. Ch.....	4 00
New York, Middle Coll. Ref'd Ch. S. S.....	10 00

Niagara Falls, Zion Evang.	
Luth. Ch.	\$5 00
Oneonta, First Pres. Ch.	25 60
Rochester, Brighton Pres. Ch.	10 00
South Bethlehem, Meth. Ep. Ch.	1 00
Utica, Mem'l Pres. Ch.	10 00

NORTH CAROLINA

Asheville, Pres. Ch.	14 11
Candler, Oak Forrest Pres. Ch.	1 62
Hendersonville, Pres. Ch.	52
Manly, Pres. Ch.	4 00
Maxton, Pres. Ch.	7 05
Montreat, Pres. Ch.	1 50
Mooreville, First Pres. Ch.	2 91
Orange Presbytery.	35 62
Shiloh, Pres. Ch.	1 00

NORTH DAKOTA

Brayton, Meth. Ep. Ch.	2 00
------------------------	------

OHIO

Cincinnati, North Pres. Ch.	23 00
Westwood German Pres. Ch.	2 00
Cleveland, First Pres. Ch.	50 00
Frankfort, Pres. Ch.	5 00
Ironton, First Pres. Ch.	3 59
Middleport, Pres. Ch.	5 00
New Cumberland, Pres. Ch.	1 00
Norwood, Pres. Ch.	5 80
Roxabell, Concord Pres. Ch.	5 00
Youngstown, First Pres. Ch.	47 62

OKLAHOMA

Stillwater, Bapt. Ch.	8 52
Valliant, Oak Hill Pres. Ch.	3 00

OREGON

Roseburg, First Pres. Ch.	1 38
---------------------------	------

PENNSYLVANIA

Ashley, Pres. Ch.	5 00
Bethlehem, Laurel Street S. S.	5 52
Chester City, Second Pres. Ch.	4 00
Clarion, First Pres. Ch.	4 85
Conshohocken, Pres. Ch.	15 00
Germantown, First Pres. Ch.	26 54
Manor, Interdenominational Prayer Meeting.	4 50
Mercer, Second Pres. Ch.	2 00
Mifflinburg, Luth. Ch.	8 61
" Meth. Ep. Ch.	6 00
" Pres. Ch.	7 00
" Ref'd Ch.	5 00
United Evang. Ch.	7 87
Milton, Christ Ep. Ch.	3 75
" Christ Luth. Ch.	5 00
" First Bapt. Ch.	3 00
" First Pres. Ch.	55 25
" General Collection.	9 95
" Meth. Ep. Ch.	8 25
" St. John's Ref'd Ch.	10 00
" Trinity Luth. Ch.	10 00
" United Brethren Ch.	1 50
United Evang. Ch.	3 80
New Kensington, First Pres. Ch.	5 00
Oakmont, First Pres. Ch.	10 33
Oil City, First Pres. Ch.	5 72
Philadelphia, Churches on the Hill.	3 34
" Kensington First Pres. Ch.	10 00
" Pres. Ch.	1 00
" S. S. of Holy Apostles' Ch.	26 25
" St. Michael and Zion German Luth. Ch.	11 55
Pittsburg, Second Union Pres. Ch. Y. P. S.	50 00
Scranton, German Pres. Ch. S. S. Westminster Pres. Ch.	20 00
Shrewsbury, Meth. Ep. Ch.	1 52
Steelton, First Pres. Ch.	7 00
Wampum, Pres. Ch.	1 00
Wampum, Pres. Ch.	15 00

SOUTH CAROLINA

Bamberg, Trinity Meth. Ep. Ch.	
South.	5 00
Columbia, First Pres. Ch.	2 77
Dillon, Second Bapt. Ch.	1 00
Dunbar, Pres. Ch.	3 00
Seneca, Pres. Ch.	2 92
Timmonssville, Pres. Ch.	25 00
Vox, McGill Mem'l Pres. Ch.	3 00
Wilkinsville, Bethel Pres. Ch.	1 00
Winnsboro, Mt. Olivet Pres. Ch.	1 00
" Sion Ch.	88
" Union Pres. Ch.	2 00
Woodlawn, Pres. Ch.	7 00

TENNESSEE

Memphis, McLemore Ave. Pres. Ch.	\$1 50
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch. South.	5 00

TEXAS

Austin, First Pres. Ch.	5 35
Colorado, Pres. Ch.	6 25
Dallas, Westminster Pres. Ch.	1 72
Davilla, Pres. Ch.	3 00
Paris, Rush St. Cong. Ch.	1 50
Refugio, Church at.	63
San Marcos, First Pres. Ch.	1 02
Waco, First Pres. Ch.	21 30

VERMONT

Rupert, Meth. Ep. Ch.	2 00
-----------------------	------

VIRGINIA

Brook Hill, Emmanuel P. E. Ch.	5 00
Chase City, Pres. Ch.	5 00
Deloplain, Westminster Ch.	2 00
Fredericksburg, Pres. Ch.	1 52
Lynchburg, Westminster Ch.	8 60
Manchester, Porter St. Pres. Ch.	1 75
Pamplin City, Buffalo Ch.	2 50
Rapidan, Waddell Pres. Ch.	1 86
Richmond, Church of the Covenant Woman's Miss. Soc.	2 00
" St. Paul's P. E. Ch.	31 60
" Second Pres. Ch.	9 95
Swoope, Shemariah Pres. Ch.	
Ladies' Soc.	5 00
Trevilian, Willis Mem'l Pres. Ch.	22

WASHINGTON

Godfrey, S. S. Class.	3 00
Seattle, Ballard Pres. Ch.	3 50
First Meth. Ep. Ch.	10 00
Tacoma, Immanuel Pres. Ch.	5 00

WEST VIRGINIA

Bluefield, Pres. Ch.	15 06
Charleston, Bream Mem'l Pres. Ch.	3 40
Franklin, Pres. Ch.	3 04
Grafton, First Pres. Ch.	5 00
Huntington, First Pres. Ch.	7 96
Macdonald, Pres. Ch.	2 00
Weston, Pres. Ch.	3 00
Wheeling, Vance Mem'l Pres. Ch.	18 00

WISCONSIN

Hazel Green, Meth. Ep. Ch.	5 00
Oostburg, First Pres. Ch.	5 00
Poynette, Meth. Ep. Ch.	5 00

WYOMING

Lingle, Pres. Ch.	10 00
-------------------	-------

CHINA

Chefoo, Union Ch.	26 13
Missionary Conference.	21 09
Tientsin, Union Ch.	11 92

WEST INDIES

Through West Indian Agency.	113 99
-----------------------------	--------

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Ackley and Vic., Ia.	\$75 00	\$50 00
Alabama.		166 29
Alachua, Fla.		36 21
Barneveld Welsh, Wis.	7 00	
Boyle Co., Ky.		102 54
Brooklyn, N. Y.	68 75	
Bureau Co., Ill.	4 50	
Carroll Co., Ill.		7 61
Columbus Welsh, Wis.		2 88
Connecticut.		349 23
Dawn and Vic. Welsh, Mo.	52 05	
Effingham Co., Ga.		2 00
Humboldt Co., Tenn.		16 91
James River, N. D.		22 59
Lancaster, S. C.	30 00	
Maryland.		137 96
Massachusetts.		1,326 37
Memphis and Shelby Co., Tenn.		71 18

Credited on

as Donation

Account

Mercer Co., N. J.		\$8 55
Middlesex Co., N. J.	\$60 00	
Middletown, Conn.	94 52	
Mifflin Welsh, Wis.	50 00	
Monroe Co., N. Y.		6 27
Nashville, Tenn.	150 00	
Nelson Welsh, N. Y.	23 00	
Newburgh, N. Y.		80 24
Nicollet Co., Minn.		40 00
Oxford, O.		8 60
Park College, Mo.		10 80
Pennsylvania (by Gettysburg Woman's Branch).	90 00	
Pennsylvania (by Lackawanna Branch).	151 02	
Schenectady Co., N. Y.		40 00
Spring Water Welsh, Wis.	151 35	25 65
St. Louis, Mo.		83 13
Union Co., Ia.	8 75	
Utica and Vic. Welsh, N. Y.	185 00	69 22
Wayne Co., Mich.		77 44
Westchester Co., N. Y.	120 00	
Winnebago Co., Ill.		5 23
	\$1,320 94	\$2,746 90

RETURNS FROM BOOKS DONATED

Macnamara, Rev. Chas. A., Fargo, N. D.	\$0 85
Miller, Mrs. Mary A., Sallisaw, Okla.	10 00
Presbyterian Board of Publication and S. S. Work, Philadelphia, Pa.	9 70
	\$20 55

HOME AGENCIES

Atlantic.	\$600 63
Central.	314 50
Eastern.	242 98
Northwestern.	481 80
Pacific.	858 51
South Atlantic.	818 18
Southwestern.	411 08
Western.	1,321 65
	\$5,059 33

FOREIGN AGENCIES

Brazil.	\$3,534 52
Central America.	1,065 21
China.	3,675 89
Japan.	3,986 33
La Plata.	5,174 39
Levant.	7,646 75
Philippine.	983 71
Venezuela.	796 75
West Indian.	1,346 30
	\$27,709 85

MISCELLANEOUS

Retail Sales.	\$2,182 53
Trade Sales.	1,182 99
Income from Available Funds.	482 61
Income from Perpetual Trust Funds.	10 00
Depository Atlantic Agency.	569 71
Depository Central Agency.	368 28
Depository Eastern Agency.	67 74
Depository Northwestern Agency.	3,526 28
Depository Pacific Agency.	309 47
Depository South Atlantic Agency.	299 63
Depository Southwestern Agency.	407 06
Depository Western Agency.	90 74
J. Burr Trust Income.	1 45
Trust Funds.	2,499 85
Available Investment.	750 00
Rentals.	3,218 89
Record.	4 50
China Relief Fund.	66 66

Total Receipts.	\$81,196 90
-----------------	-------------

CASH STATEMENT FOR FEBRUARY, 1912

RECEIPTS		DISBURSEMENTS	
From Legacies.....	\$22,631 40	For Cash to Foreign Agents.....	\$31,764 34
.. Individuals.....	2,233 86	.. Bills Exchange Paid.....	16,635 48
.. Churches.....	3,035 68	.. Home Agencies.....	10,279 08
.. Auxiliaries, as Gifts.....	1,320 94	.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	153 36
.. Perpetual Trusts—Income.....	10 00	.. Library Expenses.....	45 60
.. Bible House—Rents.....	3,218 89	.. Legacy Expenses.....	1 00
.. Income from Available Funds—Interest.....	482 61	.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	2,181 89
.. Sales by Foreign Agents.....	27,709 85	.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	3,089 24
.. Sales of Bibles Donated.....	20 55	.. Manufacturing Department, Material, Wages, etc.....	18,442 38
.. Sales by Home Agencies.....	5,059 33	.. Depository, Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	1,304 18
.. Depositories of Home Agencies.....	6,038 91	.. Salesroom Expenses.....	189 00
.. Salesroom—Cash Sales.....	2,182 53	.. Beneficiaries—Annuities.....	96 50
.. Auxiliaries—For Books.....	2,746 90	.. Trust Funds Invested.....	1,066 01
.. The Trade	1,182 99	.. Paid Account Burr Legacy Income.....	654 97
.. J. Burr Trust—Income.....	1 45	.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaflets, Reports, etc.....	70 88
.. Trust Funds.....	2,499 85	.. Sundries.....	316 83
.. Available Investment.....	750 00		
.. BIBLE SOCIETY RECORD.....	4 50		
.. Chinese Relief Fund.....	66 66		
	\$81,196 90		\$86,290 74
Cash Balance from January, 1912.....	41,021 72	Cash Balance to March, 1912.....	35,927 88
	\$122,218 62		\$122,218 62

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

JAMES WOOD, New York.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
CYRUS NORTHROP, LL.D., Minnesota.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.

HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
FRANK E. SPOONER, Illinois.
JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
GEORGE G. REYNOLDS, New York.
HON. J. F. LAMB, Wisconsin.
GEORGE W. WATTS, North Carolina.
E. H. SCHOLL, Alabama.
W. T. HARDIE, Louisiana.
HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.
GEORGE I. BODINE, Pennsylvania.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1908 to 1912.
CHURCHILL H. CUTTING.
WM. J. SCHIEFFELIN.
WM. PHILLIPS HALL.
CHARLES D. LEVERICH.
G. S. MACKENZIE.
WALDRON P. BELKNAP.
JOS. F. RANDOLPH.
C. EDGAR ANDERSON.
WILLIAM H. SPENCER.

TERM—1909 to 1913.
T. G. SELLEW
EZRA B. TUTTLE.
CHARLES A. HULL.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
FREDERIC M. TURNER.
JAMES WIGGINS.
HENRY S. STEARNS, M.D.
LEWIS D. MASON, M.D.
EDGAR MACDONALD.

TERM—1910 to 1914.
ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
WILLIAM H. HARRIS.
E. FRANCIS HYDE.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. BAILY.
JOHN R. TABER.
JAMES W. PEARSALL.
RICHARD M. HOE.

TERM—1911 to 1915.
JAMES A. PUNDERFORD.
GEORGE D. BEATTYS.
THOMAS WHITTAKER.
FREDERICK S. DUNCAN.
THOS. M. LATIMER.
SCHUYLER B. JACKSON.
ARLANDO MARINE.
DYER B. HOLMES.
SILAS B. BROWNELL.

THE AMERICAN BIBLE SOCIETY calls special attention of Sunday School teachers and scholars to the following books on its list convenient for use in the study of the

SUNDAY SCHOOL LESSONS FOR 1912

They can be ordered by the numbers given on the Price-List, as follows:

PORTIONS OF THE NEW TESTAMENT, Vest-Pocket Edition. Brevier Type.

Size, $2\frac{3}{4} \times 4\frac{3}{4}$ Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

ST. JOHN, 12. 53

49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

50 And I know that his commandment is

		Price	Postage
English No. 477	ST. MATTHEW. Cloth, cut flush, flexible, round corners, plain edge	\$0 02	... $\frac{1}{2}$ c
English No. 478	ST. MARK. Cloth, cut flush, flexible, round corners, plain edge	2	... $\frac{1}{2}$ c
English No. 479	ST. LUKE. Cloth, cut flush, flexible, round corners, plain edge	2	... $\frac{1}{2}$ c
English No. 480	ST. JOHN. Cloth, cut flush, flexible, round corners, plain edge	2	... $\frac{1}{2}$ c

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. Brevier Type. Size, $2\frac{3}{4} \times 4\frac{3}{4}$ Inches.

English No. 487 CLOTH, cut flush, round corners, red edge \$0 10 ... 2c

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. Brevier Type. Size, 24mo. 4 x 5 Inches.

Specimen of Type and full Width of Page.

ST. JOHN, 5.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life; and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

English No. 484	ROAN, round corners, red under gold edge	\$0 30	... 3c
English No. 485	CLOTH, red edge	12	... 3c

For further information concerning these and other Scriptures, send for Price-List.

Address, WILLIAM FOULKE, Treasurer,
BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE, NEW YORK.